

# **P O L A ESPERANTISTO**

---

---

**JARO XXIII. \* MAJO 1929. \* NR. 5.**



**ROK XXIII. \* MAJ 1929. \* NR. 5.**

---

---

# **ESPERANTYSTA POLSKI**

WYDAWCY: POLA EPERANTISTA KLUBO &..  
ELDONANTOJ:

# SOCIETO ESPERANTO EN KRAKÓW

ADRES: KRAKÓW, ULICA LUBICZ Nr. 34.

REDAKTOR PROF. DR. ODO BUJWID REDAKTANTO

PRENUMERATA: rocznie Zł. 8.—, półrocznie Zł. 4.—. Dla towarzystw grup esperanckich (przy przesyłce najmniej 5 egz. pod jednym adresem roczna prenumerata Zł. 6.—.

ABONO: jare Zł. 8.—, duonjare 4.—. Por societoj kaj grupoj esperantistaj (ĉe sendo de minimume 5 ekz. al unu adreso) jarabono Zł. 6.—

Konto Pocztywego Kasy Oszczędności Kraków Nr. 406.660.

Eksterlande jarabono — 1 dolaro.

Pojedynczy numer Zł. 0.70 Aparta numero.

## OGŁOSZENIA:

1 strona . . . . .	Zł. 60.—
1/2 strony . . . . .	„ 32.—
1/4 strony . . . . .	„ 17.—
1/8 strony . . . . .	„ 10.—

## ANONCOJ:

1 paĝo . . . . .	Zł. 60.—
1/2 paĝo . . . . .	„ 32.—
1/4 paĝo . . . . .	„ 17.—
1/8 paĝo . . . . .	„ 10.—

## TREŢĈ — ENHAVO:

ALF.; P. W. K. A ESPERANTO. III. POLLANDA KONGRESO DE ESPERANTO. 21-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO. AL LA TUTMONDA INSTRUISTARO ESPERANTISTA. ANTONI LANGE: VESPERE (TRAD. ST. KAROLCZYK). J. KOSTECKI: TIPO KONTRAŬSATA. AKADEMIO KAJ LINGVA KOMITATO. POLLANDA. KRONIKO. KRONIKA ZAGRANICZNA. BULTENO DE U. E. A. ODEZWA DO STUD. MEDYCYNY, WETERYNARJI I FARMACJI W POLSCE. LETERKESTO.



# POLA ESPERANTISTO

MONATA REVUO DE ESPERANTISTA MOVADO EN POLUJO  
KAJ EKSTERLANDE.

## ESPERANTYSTA POLSKI

MIESIĘCZNY PRZEGLĄD RUCHU ESPERANCKIEGO W POLSCE  
I ZAGRANICĄ.

ROK XXIII. JARO.

KRAKÓW  
MAJ 1929 MAJO

Nr. 5 N-o

### P. W. K. A ESPERANTO.

Fakt zastosowania języka międzynarodowego do celów propagandy przez szereg wystaw i targów międzynarodowych, jak np. we Frankfurcie n/M., Lipsku, Budapeszcie, Lyonie i in. jest ogólnie znany i rozwozić się dłużej nad tą sprawą wydaje się nam bezcelowem. Wystarczy skonstatować, że zagranica rozumiała wartość reklamy w języku esperanckim i nie szczędzi na ten cel wydatków, wiedząc, że pieniąż w ten sposób inwestowany, nie jest marnotrawstwem, lecz przeciwnie przynosi realne korzyści.

Wobec powyższego stanu rzeczy nasuwa się każdemu pytanie, jak ustosunkowała się do tego zagadnienia odbywająca się w tym roku Powszechna Wystawa Krajowa w Poznaniu, której jednym z głównych celów jest wszak ściągnięcie jak największej liczby obcokrajowców dla zapoznania ich ze stanem produkcji i możliwościami ekonomicznymi Polski. Stosunek ten może być oparty na wzajemnych korzyściach i tak: z jednej strony propaganda wystawy poza granicami państwa wśród zwolenników języka międzynarodowego, z drugiej natomiast wykorzystanie nagromadzenia się olbrzymich rzesz zwiedzających dla propagandy Esperanta.

I tu należy z całym naciskiem i uznaniem podkreślić, że zrozumienie powyższych korzyści było obopólne, tak ze strony Dyrekcji Wystawy, jak również ze strony naczelnej organizacji polskich esperantystów. Przedstawimy pokrótce co uczyniono w tym kierunku i jakich możemy się spodziewać rezultatów.

Już w roku 1927, a więc w chwili, gdy zaledwie rzucono myśl zorganizowania P. W. K. Ogólno-Polska Delegacja Esperantystów, wydając obszerny przewodnik po Polsce w języku esperanckim, zamieściła tamże zasadniczy artykuł dyrektora Wystawy Dra S. Wachowiaka o P. W. K. Przewodnik ten, rozdawany bezpłatnie na XIX. Międzynarodowym Kongresie Esperantystów w Gdańsku w tymże roku, pierwszy zapoznawał zagranicę z organizacją Wystawy, podczas gdy w prasie zagranicznej było jeszcze o niej głucho. Należy jeszcze zaznaczyć, że esperantyści polscy czynili wówczas usilne starania, by XXI. Międzynarodowy Kongres odbył się w roku 1929 w Poznaniu w czasie trwania Wystawy, co ściągnęłoby około 3.000

cudzoziemców do Polski. Niestety usiłowania te przysły zapóźno, gdyż już przedtem zapadła decyzja na korzyść Budapesztu.

W roku 1928 ukazał się takiż artykuł w roczniku Powszechnego Związku Esperantystów, międzynarodowej organizacji z siedzibą w Genewie, w roczniku przedstawiającym niezwykłą wartość praktyczną dla każdego esperantysty. Książka ta rozsyłana bezpłatnie 10.000 członkom tej organizacji, rozsianym po całym globie, przypominała znowu zagranicy o montującym się dziele P. W. K. Nadszedł rok 1929 — rok Wystawy. Zaczęła się teraz praca intensywniejsza w postaci artykułów, obrazujących ogrom pracy włożonej w P. W. K., rozmiary i przegląd działów teje, dających już obraz rzeczywisty stanu faktycznego, a zamieszczanych w najpoważniejszych organach ruchu esperanckiego jak „Heroldo de Esperanto”, tygodniku wydawanym w Kolonji, „Esperanto”, oficjalnym organie wspomnianej już międzynarodowej organizacji. Tak się przedstawiają prace przedsiębrane przez organizację polskich esperantystów, będąca, jak widać z powyższego, jeszcze jedną, choć nieoficjalną, ambasadą Polski w stosunkach z zagranicą.

Najważniejszym jednak środkiem propagandy dla Wystawy jest ilustrowany prospekt w języku esperanckim, wydany przy materialnem poparciu Wydziału Propagandy P. W. K. przez wspomnianą organizację, która postawiła do dyspozycji P. W. K. swój aparat organizacyjno-propagandowy. Prospekt ten rozchodzi się w kilkunastu tysiącach poza granicami Polski, przyczem szczególny nacisk położono na propagandę Wystawy wśród uczestników Międzynarodowego Kongresu w Budapeszcie. Kongres ten odbędzie się w pierwszych dniach sierpnia br., po którego zamknięciu uczestnicy zostaną zorganizowani w specjalną wycieczkę dla zwiedzenia Wystawy. Tam więc na miejscu będą mogli zagraniczni goście przekonać się o tem, co to jest Polska, jakie są jej dążenia i jak pracuje, inaczej: dostać odpowiedź pod każdym względem wyczerpującą na szereg pytań, które niewątpliwie nasuwają się im przy czytaniu wrogiej nam propagandy. A Polska powinna ich przyjąć tak, by niezatarte wspomnienia pozostały w ich sercach na zawsze!

Ali.

### III. POLLANDA KONGRESO DE ESPER.

kaj

#### IV. Konferenco de P. E. D.

(Poznań, la 29. — 30. de junio 1929)

Pro neeblo organizi lokan komitaton en Poznań, la E. K. decidis mem prizorgi ĉiujn preparajn laborojn. Tial ĉiuj aliĝoj, mendoj, demandoj kaj petoj pri informoj devas esti direktataj al Kraków.

Provizora programo de la Kongreso:

- 29. VI., 8 h. Diservo kun esperanta prediko
- 9 h. Malfermo de la Kongreso
- 10 h. Labora Kunsido de P. E. D.
- 13 h. Komuna tagmanĝo
- 15 h. Labora Kunsido de P. E. D.
- 30. VI., 9 h., Vizitado de la Ekspozicio



## 18 h. Fermo de la Kongreso.

## Provizora programo de la Konferenco:

Raportoj, Internacia Kongreso en Pollando, Balotoj, Demandoj kaj proponoj.

**Informoj.** F e r v o j a r a b a t o. Unuopaj personoj aĉetantaj t. n. reirbileton validan 15 tagojn pagas 2/3 de la normala tarifo. La rabato validas por ĉiuj 3 klasoj de personaj kaj rapidaj vagonaroj. Ĉe forveturo el Poznań la bileto devas esti montrata kaj stampata de stacidoma kontrolorgano.

Ekskursoj kun 25 personoj pagas 1/2 de la normala tarifo je distanco de minimume 30 km de Poznań en la menciitaj klasoj kaj vagonaroj. La rabato validas nur por 25 personoj veturantaj en la sama klaso. Por ĝui la rabaton devas gvidanto de la ekskurso 24 horojn antaŭ forveturo prezenti al fervoja kaso skriban sciigon, enhavantan nomon de gvidanto, nombron de partoprenantoj, tagon de forveturo, klason kaj specon de vagonaro. (Pri termino bonvolu informiĝi ĉe loka fervoja direkcio, ĉar ekz. en Kraków oni postulas 10-tagan antaŭan sciigon.) Ĉe aĉeto de biletoj devas la gvidanto prezenti al kaso subskribitan de si laŭnoman liston de partoprenantoj. Ĉiu partoprenanto devas posedi karton, montrantan numeron de la listo, lian nomon, forveturdaton kaj subskribon de la gvidanto.

**L o ĝ e j o j.** Hoteloj privataj estas plej parte rezervitaj al eksterlandaj partoprenantoj, nur en specialaj okazoj oni povas ricevi ĉambbron post senpera interkompreno kun Miejskie Biuro Kwaterukowe (Poznań, Głogowska 42). Prezoj de ĉambro de zł. 10 — 50, en Ekspozicia hotelo „Polonia” de zł. 18 — 35. Pri loĝejoj en hotelo bonvolu vin turni senpere al M. B. K.

Privataj loĝejoj estas dividitaj en 4 klasojn, kies klasoj I kaj II respondas al hoteloj. Prezoj:

I klaso	II klaso	III klaso	IV klaso	
zł. 12	10	8	6	por 1-lita
zł. 16	14	11	8	por 2-lita

Se oni loĝas nur 1 tagon oni pagas 50% pli. Ali la supraj prezoj alkalkulu 10% por kovro de kostoj de M. B. K.

Komunaj loĝejoj estas ankaŭ dividitaj en 4 klasojn kaj kostas:

I klaso	II klaso	III klaso	IV klaso
zł. 5	4	3	2

Se oni loĝas nur 1 tagon oni pagas 50% pli. Klasoj I kaj II troviĝas en lernejoj urbmeze, en ĉambro 4 — 6 litoj kun ioma komforto. La du aliaj klasoj estas pli primitivaj kaj troviĝas en lernejoj kaj kazernoj. Ĉe alveno en Poznań oni devas montri sian kongreskarton, kiun oni ricevos de ĝen. sekretario post sendo de la aliĝo kun mono, al oficantaj delegitoj de M. B. K., kiuj montrós la loĝejon.

Mendojn ni akceptas ĝis jenaj terminoj:

a) por privataj loĝejoj — ĝis la 20. de junio kun antaŭpago de 1/4 de la prezo kaj sciigo pri la klaso kaj ĉambro; samtempe difinu la tagojn de via restado en Poznań; ĉiu mendinto ricevos de Miejskie Biuro Kwaterunkowe konfirmon de sia mendo, post kies montró oni ricevos en la stacidomo Poznań adreson de la loĝejo kontraŭ pago de menciitaj 10% de la prezo;

b) por komunaj loĝejoj — ĝis la 16. de junio kun pago de la prezo por tuta tempo de via restado en Poznań.

Ni petas nepre atenti la supre cititajn terminojn, ĉar ni estas limigitaj per terminoj flanke de Ekspozicia Komitato. Al mendoj venantaj post la terminoj ni absolute ne garantias loĝejojn. Kun la mendo sendu nepre monon, ĉar ni ne disponas per necesaj sumoj por antaŭpagi por vi.

Pri prezoj de manĝaĵoj ni ne informas, ĉar tio dependas de la postuloj kaj kaso de partoprenanto. Cetere la prezoj estas similaj al tiuj en aliaj urboj.

Kongresa kotizo zł. 5.— (inkluzive senpaga unufoja vizitado de la Ekspozicio) devas esti sendata kun la aliĝo.

Kiel ni sciigis en la n-o 4-a de P. E. ekzamenoj okazos en Poznań, ĉe la III. Pollanda Kongreso de Esp. Relegu la komunikon de P. E. D. en la citita numero de P. E.

Ĉiujn aliĝojn kaj mendojn direktu al ĝen. sekretario: J. Alfus, Kraków, XXII, Al. Dembowskięgo 10, monon enpagu al P. K. O. Nr. 408.066 (J. Alfus, Kraków), indikante la celon de via pago.

Ni donis laŭ eblo tre detalajn informojn por eviti nenecesan skribadon.

**Al grupoj!** Ni petas ĉiujn grupojn pagi la kotizon al P. E. D. kaj samtempe atentigas ilin, ke la delegitoj devas posedi rajtigilon por plenrajtvoĉa partopreno en la Konferenco de P. E. D. en Poznań.

Egzekutiva Komitato de P. E. D.:

**J. Alfus**  
ĝen. sekretario.

**Inĝ. E. Tor**  
prezidanto.

## 21-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO.

5-a Somera Universitato.

2—9 Augusto 1929 — Budapest.

Ĉe demandoj aldonu resp. kuponon, aŭ resp. poŝtkarton!

### Provizora programo:

2. aŭg. vendredo. Interkonatiĝa vespero.
3. aŭg. sabato. Matene: Malfermo de la Somera Universitato.  
Vespere: Solena malfermo de la Kongreso.
4. aŭg. dimanĉo. Pmeze: Koncerto de la blinduloj.  
Vespere: Kostumbalo kun ĉiganmuziko.
5. aŭg. lundo. Matene: Giesswein memorfesto.  
Vespere: Hungara artvespero. (Prezentado de kantoj en Esperanto, muziko kaj danco).
6. aŭg. mardo. Tuttaga ŝipekskurso al Viŝegrad (aparte pagota).
7. aŭg. merkredo. Vespere: Teatra prezentado: 1. Unuakta originala dramo de J. Baghy. 2. Unuakta vilaĝa idilio (muzika). 3. Burleskajo, unuakta.
8. aŭg. ĵaŭdo. Vespere: Koncerto sur la Margaretinsulo.
9. aŭg. vendredo. Matene: Fermo de la Kongreso. Komenco de postkongresaj ekskursoj al la provinco, Lago Balaton ktp.

**Fakaj kunvenoj.** Personoj, intencantaj kunvoki fakkunvenojn, estas petataj kiel eble plej frue informi LKK.-on. Ĝis nun estas anoncitaj kunvenoj de baharistoj, fervoĵistoj, kuracistoj, oomotanoj, poŝt- kaj telegrafistoj, studentoj kaj vegetaranoj.

**Pri la kotizo** ni sciigas, ke la kotizoj publikigitaj estas nur la proksimumaj valoroj de sv. fr. 25.— (la oficiala kotizo) aŭ Pengo 28.— La LKK kompreneble



akceptas de ĉiuj la precizan egalvaloron sen ia rondigo. Tamen nin plej frue kaj plej facile atingas mensendojn en pengo-valoru per poŝtmandatoj!

**Loĝigo.** Oni certigas al ĉiuj, kiuj jam nun ensendas por 2 tagoj la luprezojn, la loĝigon laŭ jenaj prezoj: I-a klaso P 10—12, II-a kl. P 8—9, III-a kl. P 6—7, IV-a kl. P 4—5 (prezoi kun matenmanĝo en hoteloj, aŭ laŭ deziro en pensionoj).

**Donacoj.** Ĉar la organizaj elspenoj estas tre grandaj, la LKK sin turnas al ĉiuj samideanoj, petante mousubtenon por plibonigo de nia mez-eŭropa manifeŝtacio.

**La konkurso por la kongresa glumarko bone sukcesis.** La presota glumarko montras la parlamentan palacon en Budapeŝt en vespera lumigado. Aliĝante al la kongreso mendu kaj uzu ilin! Prezo: 100 pecoj: P 1. inkluzive sendkosto.

**Albumetoj** kun 10 artaj fotopostkartoĵoj pri Budapeŝt (teksto ankaŭ en Esper.) P 2.50. — 10 artaj fotopostkartoĵoj pri Budapeŝt aŭ el la vilaĝa vivo P. 2. — inkluzive sendkosto. La menditaĵojn la LKK ĉiam tuj forsendas post ricevo de la mono.

**Afiŝo pri Budapeŝt.** La foiro de Budapeŝt eldonis en diversaj lingvoj, ankaŭ en Esperanto, grandan afiŝon, montrante lokomotivon direktiĝante al Budapeŝt. La afiŝo do bone taŭgas ankaŭ por la kongresa propagando. Oni povas peti ĝin de la Foiroficejo (Budapeŝti Vászár, V., Alkotmány-u. 8). La foiro ankaŭ sendas al la petantoj senpagan prospekton pri Budapeŝt, kalendaretojn kaj glumarkojn. Uzu ilin por propagando.

Adreso por korespondadoj k. telegramoj: Esperanto Kongreso, Budapeŝt.

**Pasportojn por Internacia Kongreso de Esperanto en Budapeŝt prizorgas Ekzekutiva Komitato de P. E. D.** Por plifaciligi la laboron ni petas la grupojn kolekti anoncojn de siaj membroj kaj sendi ilin kune al s-o Ludwik Kutscher, Kraków, Grodzka 9. Por kovri la koston de la pasportoj ni petas pagi al la adreso por ĉiuj pasporto 8 zł. Bonvolu ne prokrasti la sendon de Via anonco, ĉar la malfrua aliĝo kaŭzos neblon prizorgi la aferon.

\* \* \*

„Antaŭkongreso“ al XXI-an kun „Malfermo de Int. Esp.-Muzeo en Vien“ okazos 30. VII.—2. VIII. 1929. La solena malfermo en Nationalbibliothek la 1. VIII. 1929. Komuna veturado al Budapeŝt per ŝipo la 2. VIII. matene. Kotizo: Aŭst. ŝ. 7. 10 aŭ egalvaloru. Ĝi donas al Vi senpagan vizon, rabaton sur fervojoj kaj ŝipo, gvidlibron de Vien, membrecon al EMW., duonjara abonon al Aŭstria Esperantisto ktp. Aliĝu tuj kaj mendu loĝejon. Nur por mendintoj ĝis la 20. VI. ni povas garantii bonan ĉambregon, kvankam ankaŭ poste ni provos prizorgi tiun. Skribu tuj pro informoj! Ne preterlasu ĉeesti!

Adreso: Antaŭkongreso, Vien I, Annagasse 5.

## AL LA TUTMONDA INSTRUISTARO ESPERANTISTA!

Preskaŭ ĉiutage oni urĝe petas, aŭ eĉ energie postulas de mi materialon statistikan pri la temoj „**Esperanto en lernejoj**“ kaj „**Esperanto inter la instruistaro**“. Ĉar ne ĉiuj gekolegoj abonis kaj legas nian „Internacian Pedagogian Revuon“, mi nun per niaj aliaj esperantistaj gazetoj petas:

- 1e. Anoncu vin kiel instruistojn esperantistajn sendante vian precizan adreson!
- 2e. Bonvolu raporti, ĉu en via urbo aŭ vilaĝo oni (ne nur vi persone) iam ajn instruis aŭ hodiaŭ instruas Esperanton en iu ajn lernejo. Skribu la nomon de la koncerna lernejo.
- 3e. Bonvolu turni vin, se vi bezonas korespondantojn el la tutmonda kolegaro por vi mem aŭ por viaj klasoj (pro internacia korespondado de l' lernantoj) al ni!

Ni ordigos la korespondan aferon sisteme kaj laŭplane. Cetere ni jam kolektis la adresojn de pli ol 4.000 esperantistaj instruistoj el pli ol 50 landoj.

Ricevinte viajn sciigojn, ni kapablos aranĝi kaj doni konfidindan statistikon pri la supre aluditaj temoj, kiu estas **nepre necesa**.

Sendu la materialon al i-ino **Martha Moelke, Sommerfeld, Niederlausitz** (Germanujo), kun kiu mi en „Kunlaborado“ kun I A L A, New York, kaj la Instituto J. J. Rousseau, Genève, zorgos pri la statistiko.

D-ro Dietterle.

ANTONI LANGE.

# VESPERE.

## I.

Je horo vespera, fina  
 De l' vivo mia —  
 En mi baraktas obstina  
 Spirito ia.  
 Mi volus do for disigi  
 Nokto-vaporojn —  
 Kaj sur ĉielo flamigi  
 Stelmeteorojn!  
 Mi volus velkitan ĉiun  
 Vivo-fadenon  
 Kolekti- kaj ligi tiun —  
 En unu ĉenon. —  
 Kaj al destino jetita  
 Ian deklivon —  
 Sed per korsango pagita  
 Redoni vivon!  
 Denove komenci ĉion  
 Printempe, maje —  
 Mortintan florosunstrion  
 Memori gaje. —  
 Disiĝis sonĝoj fieraj,  
 Dum mi batalis —  
 Multaj sanktajoj misteraj  
 En ĉerkojn falis!

Aperas en sonĝoj miaj  
 Fantombrigadoj —  
 Demandas: kaj kantoj niaj?  
 Niaj baladoj?  
 Kaj vortoj de potenculoj, —  
 Solenatesto?  
 Ĉirkaŭe rozoj — nigruiloj  
 Kun mortĉeesto!  
 Al vi ni iam fordonis  
 Verdon kun floroj —  
 Por ni jam vivo trasonis  
 Pasas lasthoroj. —  
 Kiaj min vekas babiloj?  
 Perditaj tagoj!  
 En kiuj ĝrinčas falĉiloj!  
 — Venos reagoj?  
 Ĉu povos mi do vesperon  
 Streĉi la forton —  
 Spiritan veki liberon  
 Venki la morton?  
 Mi kontraŭ mi agis — stulte  
 Min mi inspiris —  
 Ĉar ofte, ofte tro multe  
 Pri tomb' mi diris.

## II.

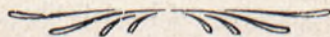
Mortol jam sufiĉe restas  
 Mi kun okultruo via.  
 Venu — kio nepra estas,  
 Se cindriĝos korpo mia.  
 Vi min plu ne interesas,  
 Vian brilon mi ne miros,  
 Faru do kio necesas —  
 Kaj mi propran vojon iros. —

Vivo — tutsenco de l' vivo,  
 Ĝia travidebleco. —  
 Pulso — ne estas fiktivo —  
 Kaj mort' — neefektiveco.

Ni do iru al la celo!  
 Mi ĝoje pri dioj revos. —  
 Vi naĝu kun nigra stelo, —  
 Okazu do — kio devos.

El pola lingvo tradukis

St. Karolczyk.





## TIPO KONTRAŬSATA.

Kiam ni pensas pri S. A. T., „Sennacieca Asocio Tutmonda“, ni necese devas pensi samtampe pri la Interna Ideo.

Simbolismo logis min tro multe la alian tagon, kiam mi skribis, ke K. R. estas koro de nia movado. La koro de Esperanto, multvalora instrumento, el kiu disfluas tra ĉiuj vejnoj viviga sango, estas certe la Interna Ideo. Tiu sango, likvoro de altruismo, inspiris nian Majstron. Ĝi ankaŭ ĉiutage inspiras mil samideanojn je agoj nenion profitaj por ili, sed utilaj al la homaro. Oni konsentas peni senlaŭde, labori senrekonpence, ĉar en malproksimo brilas la nobla celo: fratiĝo de ĉiuj popoloj!

La granda fajro de tiu idealo varmigas niajn proprajn karnajn korojn, kaj al ni ŝajnas, ke meze de la malbona vivo nuntempa, ploranta per detruo, kraĉanta per malmano, ni ĉiam konservas la puran junecon de niaj dudek jaroj.

Ho Zamenhof! Kiel akre vi spertis tiun epidemion dronantan en homa sufero: ŝovinismo. Kiom da oferoj „iris de vi en silento“ al via amata idealo. Vokas via verko, vokas Esperanto:

„Glavojn jetu. Ame kunlaboru. Familion fondu. Fratoj estu, popoloj de l' tero“.

La Esperanta Popolo sekvis la voĉon de sia Majstro. Estas, mi kredas, la plej profunda, **difinanta** kvalito de ĉiu vera Esperantisto, ke rilate al aliaj homoj li sin sentas frato. Li povas esti patrioto, li ne estos ŝovinisto. Li povas pluami sian genton, li amos ankaŭ la aliajn. En tiu senco Esperantismo estas alta morala valoro. Ĝi pliriĉigas kaj pligrandigas la homon.

Sed inter niaj fratoj-Esperantistoj estas tiaj, al kiuj la patriota sento ŝajnas nura malbono. Ĝi ja kaŭzis tiom da ruinoj! Armitaj nacioj nun, kiel iam tiranoj, intervundiĝas sovaĝe. Kaj ĉiam suferas plej multe, ĉiam sterniĝas sur batalkampoj amase la simpla popolo. Popolo, sufiĉe da mortoj! Vi malbenu ilian motoron, la nomon: „nacio“, kaj estu homoj, nur homoj amikaj!

Jen la Sennacieca Asocio Tutmonda. En tiu pura formo de sia idealaro, ĝi havas nenion kontraŭ la idealo Esperanta. Oni povas kredi aŭ ne kredi je la bonaj elementoj de la nacia sento. Kredante, aŭ ne kredante, oni povas kontraŭbatali la malbonajn. Se nur en ĉiu okazo vi konsideras ĉiun homon via frato, kaj agas konsekvence, vi estas soldato de nia Interna Ideo, ne pli, ne malpli ol la aliaj.

Strange tamen, tiu S. A. T., kiu forigas tute unu el la plej gravaj interhomaj diferencoj, tiu S. A. T. homarana kaj libera de la superstiĉo, tuj adoptas diferencon alian. Ĝi rompis kaj jetis la katenojn de naciismo. Sed al etendita amike mano de la tuta Esperanta Familio, ĝi respondas seke: Ne! Nenion komunan kun „neŭtralistoj“! La Esperantista Sennacieca Proletaro ne malpurigis per kontakto kun burĝaj asocioj. Apartaj societoj, apartaj kongresoj, aparta vivo.

He! amikoj, el kiu vortaro vi prenis tiujn frazojn? Ĉu vi ne rekonas la muĝantan monstron, sangavidan blekon de la Ŝovinismo, kiu kondamnas, malamas kaj ŝiras ne argumentojn, ne opiniojn, ne

erarojn ideajn, sed homon mem, homan korpon, homan viandon? Ĉar opinioj niaj diferencas, vi ne volas min konvinki, sed vi foriras. Kvankam mi penas kontraŭ la besto, kiu ankaŭ vin minacas, vi ne helpas mian lukton, Kvankam ĉirkaŭ nia barko furiozas indiferenta maro, en la barko la „proleto“ strabe rigardas la „burĝon“. Malgraŭ ke **tiu** „proleto“ estas ofte pli forta, eble pli riĉa ol **tiu** „burĝo“. Malgraŭ ke **ambaŭ**, Esperantistoj, ili ŝatas justecon kaj amon.

Kara proleto juna, mi „burĝo“, mi „naciisto“ volus vin premi al mia brusto. Ĉu vi frapos ĝin per ponardo?

Jan Kostecki.

## AKADEMIO KAJ LINGVA KOMITATO.

Rezultatoj de la diversaj balotoj  
(Majo 1929)

### I. Elektaj en la Lingvan Komitato:

Estas elektitaj: — S-roj **Bailey (T. G.)**: 98 voĉoj; **Göhl**: 96; **Hohlov**: 95; **Mazzolini**, Privat, G-alo **Sebert**: 94; **Nekrasov**: 93; **Spiridoviĉ**: 92; **Simon**: 90; **Esselin**, **Stojan**: 89; **Kühnl**, **Shafer (F-ino)**: 88; **Villanueva**: 87; **Rublev**: 85; **Demidjuk**: 84.

La ok nomoj substrekita estas tiuj de la novaj membroj.

### II. Elektaj en la Akademion:

Estas elektitaj: — S-roj **Baghy**: 74 voĉoj; **Setälä**: 61; **Stamatiadis**: 57.

### III. Pri la Kvara Aldono:

Aprobis ĝin: 83. — Malaprobis: 24. — Ne voĉdonis: 6.

Kelkaj L. K.-anoj sendis rimarkojn, kiujn ekzamenos tre atente kaj zorge konsideros Prof. Grosjean-Maupin, Direktoro de la Sekcio „Komuna Vortaro“.

La **Aldono** aperos en Junio — Julio 1929.

### IV. Pri la prefikso: „mis—“.

Ĝia signifo estas severe limigata al la senco: **erar—**, **malĝust—**, **malbon—**.

Aprobis la oficialigon: 72. — Malaprobis ĝin: 39. — Ne montris sian opinion: 2.

Sekve, la prefikso: **mis—** fariĝas de nun **oficiala** laŭ la supramontrita senco.

### V. La modifoj en § 11 de l' Regularo:

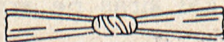
Forigo de la linioj 3 kaj 4 kaj anstataŭigo (lin. 5) de „**Estraro**“ per „**Akademio**“ estas aprobitaj per 98 kaj 109 kontraŭ 14 kaj 3. Ne voĉdonis: 1.

Atestantoj:

**R. de Lajarte** — **M. Arger**.

La Prezidanto:

**Th. Cart**.





## POLLANDA KRONIKO.

**Będzin.** La 2-an de junio en salono de magistrato en Będzin okazos distrikta kongreseto de ĉiuj esperantistoj de Zagłębie.

Kongresprogramo: Malfermo. Himno. Salutoj. Laborkunsido. Jara plano de propagando de Esperanta Delegitaro de Zagłębie. Amuzparto. Fermo.

Kotizo 1 zł.

La 26-V granda ekskurso antaŭkongresa de tuta Zagłębie al Gródkowo.

**Białystok.** En la loka gimnazio de Druskin la Gelernanta Komitato malfermis kurson de Esp. Partoprenas 30 personoj. La kurson kun granda sukceso gvidas s-o B. Svarc, gimnazia lernanto. — Dum la okazinta la 22. III. muzika vespero aranĝita de la loka filantropa S-to „Linus Hacedek” s-o B. Halpern kantis esperante la black-bottom'on „Koro” de R. Schwartz, kiu ege plaĉis al la ĉeestantoj, vekante samtempe grandan interenson por Esper.

La 14. IV. okazis en la loka Esp. Soc. Funebra Zamenhof-Vespero. La paroladojn faris: s-o Ŝapiro (Pri Zamenhof kaj lia verko), s-o Zonsajn (pri la tago de la originala literaturo) k. s-o Jaworski (pri la devoj de Esperantistoj). Deklamis f-ino Porozowska k. s-oj Serlin, Dargujański k. Jaworski. S-o Zonsajn legis ankaŭ sian originalan versaĵon, verkitan speciale por la Vespero de la 14-a aprilo s. t. „Je Majstra Memoro”.

La Revuo-vespero aranĝita de la loka s-to en la teatra salono la 27. IV. estis vere granda surprizo por la loka esperantistaro. La programo de tiu estis tiom abunda, ke preskaŭ 4 horoj estis necesaj por ĝin elĉerpi. Ĝi entenis krom la prezentado de la burlesko „Antaŭ la Kongreso” de K. Mallerta la jenajn scenojn: „Serenado”, „Sepdek ŝi kaj okdek li”, „Siberia lulkanto”, „Kantantaj Postenoj” k. „Kalenduloj”. La partoprenintoj estis: f-ino Porozowska, Perlis, Zadwońska, Nejman, Miler k. s-oj Osovicki, Serlin, K. Ŝapiro, Apelbaum, Jabłoński k. Kamenecki. La programon kompletigis solo-numeroj (kantado k. dancoj de s-o B. Halpern, M. Serlin, Osovicki, Apelbaum k. f-ino S. Mekler. La lasta (okjara knabineto) kun sia danckanto „La surprizo” estis ovacie akceptita de la ĉeestintoj. La necesajn por la prezentado dekoraciojn faris samideanoj Tynowicki k. Popow. La vesperon partoprenis pli ol 300 personoj. La prezentado multe plaĉis al la ĉeestantoj kaj denove vekis grandan interenson por nia afero en la urbo. Ĝi estis samtempe bonega propagandilo por la kongreso en Budapeŝt, dank’ al la kongresaj afiŝoj, disgluitaj en la urbo kun surprisita anonco pri la prezentado. Ankaŭ la prezentado entenis „kongresajojn” k. ĉiu ĉeestinto ricevis la prospekton de Budapeŝt liveritan de la K. K. La prezentadon i. a. ĉeestis du eksterbaj esperantistoj (s-oj Kubala el Wasilkowo k. M. Perelman del. de UEA el Łomża), kiuj speciale venis tiucele al Białystok. La lasta en la fino de la prezentado alparolis la ĉeestintojn; li finis sian parolon per deklamo de versaĵo, dediĉita al la aranĝita Vespero.

**Chełm Lubelski.** La 21. IV. la gekursanoj de prof. Kronenberg aranĝis Esper-Vesperon en plenplenigita salono de la ŝtata instruista seminario. Unu el ties lernantoj antaŭparolis kaj post li parolis s-oj Cz. Pruski el Lublin k. s-o Olszowski el Płock. Alparoloj estis akceptitaj kun kora aplaŭdo. S-o Pruski dankis s-inon Młodowska k. s-on Makarewicz kiel direktorojn de la lokaj seminarioj k. la lernejspektoron s-on Krupczak k. prof. Wilczyński pro subtenado de la Esp.-movado en Chełm. En pluaĵ referadoj unu lernantino parolis pri la interna ideo de Esp. k. la lernanto pri la katolikismo k. Esp. S-o Pastro P. Janik el Chorzów sendis siajn salutojn. Interalie okazis deklamado de kelkaj versaĵoj verkitaj de prof. Kronenberg k. kantado de l’ „Espero”. Bele impresis deklamita versaĵo, verkita de lernanto s. t. „Jam estas tempo”. La tutaj estis vere simpatia k. kleriga. Ideo de Esp. akiris en Chełm multajn novajn anojn. La vesperon ĉeestis multaj ĝeinstruistoj el najbaraj lernejoj.

**Cieszyn.** La presata ĉi-tie revuo „Świat i Ojczyzna” aperigas regule kurson de Esper. laŭ tute originala metodo.

**Dąbrowa Górnicza.** La 5. V. aranĝis la Esp.-Grupo ĉe TUR (Asocio de l’ Laborista Universitato) la ekspozicion de esperantaj korespondadoj kaj de literatura esperantlingva. La saman tagon je la 15 horo. Dr. L. Dreher el Kraków prelegis je la temo: „Franca, angla aŭ esper. lingvo?”. La prelegon partoprenis 112 personoj, ekspozicion vizitis 527. La ekspozicio vekis grandan interenson de gevizitantoj.



**Kielce.** En la ŝtata popollernejo de Staszic komenciĝis la kurso por 21 knaboj, 15—17 jaraĵ. Tio-ĉi sukcesis dank' al la klopodoj de s-o Frischman del. de UEA kaj favorega sinteno de l' instrustino s-ino Alicja Gedlička. La pedagogia kunveno de la citita lernejo preskaŭ unu-anime konsentis enkonduki Esp., kiel nedevigan objekton. Vere bela sukceso.

**Lublin.** Pola Esp. Asocio, filio en Lublin, estas translokita kaj ĝia sidejo troviĝas nun ĉe la ĉefa strato Krakowskie Przedmieście 60. Kunvenoj okazas ĉiu-jauĉe de 7—8 vesp. La 16. V. okazis „Nigra Kafo“, kiu kolektis preskaŭ ĉiujn membrojn kaj kelkajn novajn simpatiuojn de Esp. — Apud la sama strato, sed en alia loko estas en speciala murŝranketo videbligita por vasta publiko granda afiŝo pri la XXI-a en Budapeŝt. La eldonata ĉi-tie monata, kontraŭalkohola revuo „Młodzię Błękitna“ (La Blua Junularo) aperigis grandan favoran artikolon pri Esper. verkitan de s-o Tad. Świech.

**Staszów.** S-o M. Rizenberg-Cajkowski sukcesis organizi du kursojn, unu kun 12 lernantoj, alia kun 14. La movado ĝuas tie veran simpatian.

**Zakopane.** En presata ĉi-tie monata revuo de Ligo de Marianaj Sodalicioj aperis propaganda artikolo de s-o A. Troszyński s. t. „Katolikoj kaj la Esp.-Movado“.

## KRONIKA ZAGRANICZNA.

**Austrja.** W dniach od 29 VII do 1 VIII odbędzie się w Wiedniu zjazd przedkongresowy, w czasie którego nastąpi uroczyste otwarcie Międzynar. Muzeum Esper. oraz konferencja członków TEKA (Wszczęświat. Związku Lekarzy-Esperantystów). Protektorat nad zjazdem objął prezydent austr. republiki Wilhelm Miklas. W ilustrowanem czasopiśmie „Der Funke“ ukazuje się regularnie kurs Esperanta.

**Belgja.** Belga Katolika Ligo Esperantista, istniejąca już przed wojną, została obecnie reaktywowana.

**Chiny.** W narodowym uniwersytecie robotniczym w Kiangwan wprowadzono Esper. jako przedmiot obowiązkowy. Przedsięwzięto starania o wprowadzenie Esper. w różnych szkołach średnich i wieczorowych.

**Danja.** W czasie Zielonych Świąt odbył się narodowy kongres Esper. w Holbæk (60 km. od Kopenhagi).

**Francja.** VI Międzyn. kongres przeciwników tytoniu odbył się w Paryżu w dniach od 2—5 kwietnia. Jeden z mowców p. Mudrak z Wiednia wykazywał doniosłość Esper. w walce z tytoniem. Informacje w tej sprawie i prospekty prześle: Sekretariewo de la Esperantista Tabakkontraŭula Asocio, Wien I, Judenplatz 2, 1/II. — W czasie targów paryskich odbędzie się konkurs daktylograficzny w języku Esper. — Internacia Ligo de Patronoj kaj Edukistoj por la Paco rozsyła cirkularze, w których nawołuje do współpracy pod dewizą: „Do pokoju przez miłość“. Informacje: S-ino H. Kriegg, 83 rue Laharpe, Le Bouscat-Bordeaux (Franclando). — W wyższej szkole handlowej w Le Havre wprowadzono Esper. jako przedmiot obowiązkowy. We francuskiej legji cudzoziemskiej w Maroko wprowadzono naukę Esper., co przez żołnierzy zostało z radością powitane. Międzynarodowe targi w Lyon wydały dla propagandy wielką ilość druków w języku Esper.

**Hiszpanja.** W Barcelonie odbędzie się w dniach od 24—30 sierpnia br. Powszechny Kongres Młodzięży Katolickiej, na którym Esper. będzie jedynym językiem tłumaczeń. — Artykuł p. dra Róбина z Warszawy, umieszczony w Intern. Medicina Revuo pod tytułem: „Pri nova, simpligita prova matenmanĝo“ ukazał się przetłumaczony w organie lekarzy hiszpańskich. — Minist. Oświecenia przyznało Hiszpańskiemu Towarzystwu Esper. subwencję w kwocie 1000 pesetów.

**Holandja.** Holenderski związek nauczycieli stenografji postanowił egzaminować także ze znajomości stenografowania w języku Esper. — Na nadzwyczajnym walnem zgromadzeniu akcjonariuszów towarzystwa: „Centra Esperanta Librejo“, które się odbyło 20 kwietnia, przyjęło wniosek na zmianę statutu, który dostosowano do obowiązujących obecnie praw holenderskich.

**Japonja.** Wymieniony powyżej artykuł p. Dr. Róбина umieszczono również w tłumaczeniu japońskim w fachowym czasopiśmie Iji Simbun. — Studenci młodycy uniwersytetu w Nihon zorganizowali koło esper., które rozpoczęło kurs dla 100 uczestników. — Miasta Ajabe i Kameoka są niemal wyłącznie zamieszka-



te przez zwolenników Oomoto, który-to ruch, jak wiadomo, gorliwie popiera Esper., skutkiem tego napisy uliczne w tych miastach są podane w języku jap. i Esp. Cudzoziemiec, znający Esp., czuje się w tych miejscowościach, jak u siebie w domu. Biuro propagandy Oomoto posiada nowoczesnie urządzonej drukarnię esper., gdzie wydaje kilka czasopism w tym języku.

**Niemcy.** W czasie Wielkanocy odbył się we Frankfurcie n. M. 18-ty kongres niemieckiego związku esper., który zgromadził około 300 uczestników.

**Rumunja.** Na skutek oficjalnego zezwolenia rumuńskiej Generalnej Dyrekcji Poczty urządzono specjalny kurs Esp. dla urzędników pocztowych w Bukareszcie.

**Stany Zjednoczone.** Pan C. Chomette z N. Jorku i panna G. van der Veken z Wildryck poznali się przez Esper. na kongresie w Antwerpii i w rezultacie tego pobrali się.

**Szwecja.** Estończyk p. Seppik odbył podróż propagandową po Szwecji, wygłaszając w języku Esper. wykłady o swym kraju, ciesząc się wszędzie wielkim uznaniem u słuchaczy. Wykłady były ilustrowane obrazami świetlnymi i koncertami z płyt gramofonowych, które produkowały estońskie pieśni ludowe. — Książka *Ce* oraz jego rodak p. Morariu odbywają po Szwecji, rzecz można, podróż triumfalną, zyskując dla Esper. tysiące zwolenników, prowadząc dziesiątki kursów oryginalną metodą ks. *Ce*, która daje imponujące wyniki, budząc u wszystkich entuzjazm dla Esper. W Gävle uczęszczało na kursy ks. *Ce* więcej niż 300 osób. Sprzedano esperanckich książek za ponad 700 koron.

**Włochy.** W Rzymie otwarto Katolickie Biuro Esper. dla Turystów, które będzie dostarczało przewodników po tej stolicy katolickiego świata. Biuro to będzie się również zajmowało ufatwianiem i uprzyjemnianiem pobytu w Rzymie. Informacji potrzebnych dla kierowników wycieczek i pojedynczych podróżnych udzieli: Rag. Blasimme Ascensio, Viale Regina Margherita 85c, Roma (134). — W instytucie technicznym w Udine rozpoczęto dwa kursy językowe z 60 uczestnikami.



## UNIVERSALA ESPERANTO - ASOCIO.

POLA TERITORIO. Cefdelegito: J. Ĥapiro, Lipowa 33, Białystok.

Oficiala Bulteno No 7.

**KONGRESA SERVO DE UEA.** Ni informas nian membraron, ke UEA organizis specialan „kongresan servon” por UEA-anoj, partoprenontaj la XXI-an Universalan Kongreson de Esperanto en Budapest. La kombinita biletaro de la kongresa servo kostas 160 svisaĵn frankojn kaj entenas: 1) la kongreskotizon, 2) kotizon por partopreno de la Antaŭkongreso en Vieno, kunligita kun la oficiala malferma soleno de la Internacia Esperanto-Muzeo, 3) septagan restadon en Budapeŝto kun plena pensio en moderna kaj bone zorgata hotelo. La posedantoj de la kombinita biletaro ricevas 25 prc.-an fervoĵan rabaton en Aŭstrujo kaj senpagan vizon por eniri tiun landon.

**SERVOJ DE UEA.** Ni atentigas, ke petante servojn de la Delegitoj oni nepre devas surĝuli servokupon por pravi sian membrecon kaj aldoni respondokupon poŝtan aŭ de UEA.

**NEREPAGINTOJ.** Konforme al nia averto la aprila numero de „Esperanto” estis dissendita nur al Membro-Abonantoj, repagintaj sian kotizon por 1929. Ni dissendas en komenco de majo cirkuleron al la nerepagintaj M kaj MA kun peto pri realigo. Post la templimo, montrita en tri cirkulero, ni enkasigos la kotizojn per la poŝto.

**PREMIOJ POR VARBADO.** Ni anoncas pri novaj valoraj libropremioj, konsentataj al niaj membroj por varbado de novaj UEA-anoj. Varbintoj rajtas elekti: por nova Membro: 1 ekz. de Internacia Mondliteraturo aŭ 2 ekz. de Biblioteko Tutmonda; por nova Membro-Abonanto: 1 ekz. de humora romano „Tri Angloj aliland” aŭ 2 ekz. de Internacia Mondliteraturo aŭ 4 de Biblioteko Tutmonda; por nova Subtenanto: 1 ekz. de „Vortoj de prof. Th. Cart” aŭ 1 ekz. de „Vivo kaj verko de H. Hodler”. Varbinte novan membron bonvolu transdoni la kotizon al la loka Cefdelegito, indikante la elektitan premion. Detalan liston de elekteblaj libroj sendas la Cefdelegito laŭ postulo.

**STATO DE UAE EN POLUJO.** Ni marŝas antaŭen! La 1-an de Majo 1929 ni havis en Polujo 343 membrojn, el kiuj 3 DM, 4 MS, 222 MA kaj 114 M. Ni



varme alvokas niajn pasintjarajn membrojn, kiuj ankoraŭ ne bonvolis repagi sian kotizon por 1929, ke ili bonvolu tion fari tuj. Plifortigo de UEA signifas plifortigon de la Esperanta movado!

NOVAJ DELEGITOJ. Nia Delegitarreto pligrandiĝas en Polujo. Jen la novaj Delegitoj kaj Vicelegitoj:

KALISZ. D. Alexy Leszek-Lasiński, redaktoro, Skrzyńka pocztowa 149.

NOWA WILEJKA. D. Leon Kozyro, fervoja oficisto, ul. Kościuszki 65.

STRYJ. (Ŝanĝo). D. S-ino Erna Zimand, instruistino, Lwowska 65.

VD. Norbert Steinberg, librotenisto, Szeroka 307.

Białystok, la 1. 5. 1929.

J. Ŝapiro, Cefdelegito de UEA.

## ODEZWA!

### Do studentów medycyny, weterynarii i farmacji w Polsce.

Koledzy! Nie wszystkim zapewne wiadomo, że na posiedzeniu Wszechświatowego Związku Lekarzy-Esperantystów (Tutmonda Esper. Kuracista Asocio TEKA) podczas Kongresu Esper. w Antwerpii uchwalono utworzenie „Sekcji Studenckiej”, w której mają się zgrupować wszyscy studenci medycyny, weterynarii i farmacji, jako pełnoprawni członkowie TEKA.

Fakt ten nie powinien pozostać bez echa i każdy esperantysta, studujący jedną z tych gałęzi, winien skorzystać z możliwości przyłączenia się do TEKA, aby wziąć czynny udział w pracach tego Związku, który istnieje około 20 lat, jest szeroko rozgałęziony, posiada w wielu krajach znaczne wpływy i wydaje własny organ „Internacia Medicina Revuo”.

Opłata członkowska wynosi 1 Dol. rocznie, za co każdy członek otrzymuje pismo bezpłatnie i korzysta ze wszystkich praw członkowskich.

W roku bieżącym zarządza TEKA Konferencję Lekarską w Wiedniu tuż przed Kongr. Esper. w Budapeszcie. Spodziewany jest udział lekarzy i farmaceutów różnych narodowości. Nasze Minist. Spraw Zagranicznych, uważając za pożądany liczniejszy udział lekarzy, farmaceutów i studentów z Polski, przyrzekło swą pomoc w otrzymaniu paszportów ulgowych na tę konferencję.

Prawo uczestnictwa na konferencji TEKA i zarazem na uroczystym otwarciu Wszechświata. Muzeum Esper. w Wiedniu i we wszystkich organizowanych tam wycieczkach (w dniach 30 lipca do 2 sierpnia br.) daje karta członkowska w cenie 1 Dol., którą otrzymać można bezpośrednio z Wiednia (adres: Antaukongreso de Esperanto, Wien I. Annagasse 5).

Niżej podpisany, jako tymczasowy Konsul TEKA dla spraw studenckich (TEKA-Konsulo por Studentoj en Polujo), ma nieplonną nadzieję, że koledzy-esper. żywo zainteresują się sprawą zastosowania praktycznego Esper. w medycynie, tak palącą w stosunkach międzynarod. zwłaszcza dla młodszej generacji lekarzy i dla studentów i swoją pracą do rozbudowy tej idei wniosą.

Zapisy do „Sekcji Studenckiej TEKA” i na Konferencję Wiedeńską przyjmuje niżej podpisany — jak również chętnie służy informacjami w sprawie paszportów ulgowych.

Ludwik Kutscher cand. med.

Kraków, Grodzka 9.

### Do młodszej braci medycznej!

W imieniu Zarządu TEKA gorąco popieram odezwę kol. L. Kutschera. Udział w naszej organizacji sił młodszych, ze świeżą energią i zapałem jest ze wszech miar pożądany.

Oczekujemy licznych zapisów.

Dr. W. Róbin — Warszawa.

w. z. Prezes TEKA.

## LETERKESTO.

Al S-o J. K. en Kiwerce kaj aliaj legantoj. Viajn kritikojn pri artikoloj de s-o J. Kostecki ni opinias parte ĝustaj, ĉar mem ni ne plene kun liaj argumentoj kaj konkludoj konsentas. Ni, permesinte al la aŭtoro lokon por esprimi de liaj personaj kaj tre originalaj pripensoj, intence ne deziras nun malhelpi ilin per iuj rimarkoj, kiujn ni rezervas al ni por la fino de l' tuta serio.



UWAGA!

# TANI MIESIĄC!

OKAZJA!

Od 1—30 czerwca br. nabyć można w Adm. Polskiego Esperantysty (Konto P.K.O. 406.660) po cenie niższej:

Rocznik „Esperantysty Polskiego“ za rok 1927.  
(bez Nr. 1. wyczerpany) . . . . . Zł. 4·50

Rocznik „Esperantysty Polskiego“ na rok 1928.  
(pełne 12 n-ów) . . . . . Zł. 5·50

wraz z przesyłką pocztową.

Ponadto poleca Admin. „Polsk. Esper.“ bogaty wybór dzieł esper. Katalog na żądanie bezpłatnie.

**UWAGA! WAŻNE DLA KORESPONDUJĄCYCH Z ZAGRANICĄ!**

## A T E N T O !

Apartaj represoj de aperinta artikolo en decembra n-o de P. E. pri

„POLAJ KRISTNASKAJ KANTOJ“

kun esperanta traduko de du kantoj kun muziknotoj  
estas aĉeteblaj ĉe:

Admin. de Pola Esperantisto po 0·35 gr. aŭ 0·20 sv. fr.

Por grupoj rabatita prezo minimume 10 ekz. 2·70 zł. aŭ 1·80 sv. fr.

## INTERNACIA MEDICINA REVUO GRAVA MEDICINA GAZETO EN ESPERANTO

Ĉefredaktoro: Profesoro *Vanverts* (Lille), kunlaborantaro internacia.  
Oficiala organo de la Tutmonda Esperantista Kuracista Asocio (TEKA)

Adreso de Redakcio kaj Administracio:

Dro Kempeneers, 20 rue aux Laines, Bruxelles (Belgujo). Abonprezo:  
1 dolaro jare, sendota (en Pollando) al D-ro St. Wysokiński Warszawa,  
wa, Marszałkowska 81 a. m. 8. P. K. O. 16.356.

# LIBREJA FAKO

DE

## POLA ESPERANTISTO.

### REKOMENDAS :

Zł.

T. Cart i J. Borel — Esperanto w 10 lekcjach . . . . .	1.10
Dobrzański — Al mokatoj . . . . .	0.45
Fredro — Consilium facultatis. Komed. trad. Ant. Grabowski	1.60
Grabowski Ant. — Nova Antologio . . . . .	1.60
Gryff — W sprawie nauki języków obcych . . . . .	0.50
Lange — Libroj de profetoj, ses poemoj; trad. Ant. Grabowski	1.50
Liem Tjong Hie — Javaj legendoj kaj fabloj . . . . .	1.85
Mickiewicz — Sinjoro Tadeo, trad. Ant. Grabowski . . . . .	6.50
Multatuli — Historio de Saidjach kaj Adinda; eld. Liem Tjong Hie, Semarang — Java . . . . .	1.85
Prozo el danaj-norvegaj aŭtoroj . . . . .	1.50
Przybyszewski — La neĝo. Dramo . . . . .	3.00
Reymont — En fumejo de l' opio, novelo; trad. D-o K. Bein (Kabe) . . . . .	1.20
J. Schmidt — La origino de la religio . . . . .	1.00
Słowacki — La patro de pestuloj el El-Arish, trad. Ant. Gra- bowski . . . . .	1.40
Słownik ścienny . . . . .	0.25
Staff — Aŭtunaj agordoj, trad. Tuwim . . . . .	1.00
Zamenhoj, D-o Leono — Mia liro . . . . .	1.10
Insignoj esper. (steloj) po 1.20, 1.30, 1.40, 1.50, 1.70, 2.10, 2.30, 4.50.	

### La verkoj de Zamenhoj :

Fundamenta Krestomatio . . . . .	5.60
Fundamento de Esper. (5-lingva) . . . . .	2.30
Lingvaj Respondoj . . . . .	2.80
Proverbaro Esperanta . . . . .	2.70
Andersen — Fabeloj I. kaj II. parto po . . . . .	4.40
Goethe — Ifigenio en Taŭrido . . . . .	3.30
Gogol — La Revizoro . . . . .	3.30
Heine — La Rabeno de Baĥaraĥ. La Gimnazio . . . . .	2.30
Molière — Georgo Daudin . . . . .	1.75
Orzeszko — Marta . . . . .	5.50
Schiller — La Rabistoj . . . . .	3.30
Shakespeare — Hamleto . . . . .	2.75

Nur antaŭpago. — Por sendkostoj aldonu 10%.

Por rekomendita sendaĵo plu 0.50 zł. La sendaĵon nerekomenditan ni ne garantias. — Petu senpagan katalogon.

KRAKÓW, UL. SMOLEŃSKA 9.

KONTO P. K. O. 406.660.